

Кредитова Спілка Будучність
це Ваш вибір
Oakville Branch
3015 Winston Churchill Blvd.
Toll free: 1-800-461-5941 www.buduchnist.com

We're here for all your financial needs
personal and business banking, commercial loans, mortgages, lines of credit, MasterCard, and more!
Call or visit our branch for more info!

1252 Barton Street East
Hamilton, ON L8H 2V9
905.545.1910 • Toll Free: 1.800.461.0777
www.ukrainiancu.com

успуук

HELMUTZ
LANDSCAPE & INTERLOCK
Landscape Design and Construction since 1983
Snow and Ice Management
170 St. Leger St., Kitchener
519-888-9536
www.helmutz.com info@helmutz.com

ERB & GOOD
FAMILY FUNERAL HOME
Exceeding Expectations Since 1946
Proud to be family owned and operated

Olga Yarema
Financial Representative
Всі банкові послуги для Вас.
TD Canada Trust
519-579-2160, ext. 233
olga.yarema@td.com
TD Canada Trust

Henry Walser
Funeral Director / Owner
507 Frederick Street
(at the Expressway)
Kitchener, ON N2B 2A5
Tel.: (519) 749-8467
Fax: (519) 749-8174
Email: henry@walser.ca
www.henrywalser.com
AN INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.

Pam Dawson
Location Manager
Schreiter-Sandrock Funeral Home
51 Benton St.
Kitchener, ON N2G 3H1
519-742-4481
Fax 519-742-4356
Pamela.Fertile@DignityMemorial.com
A Division of Service Corporation International (Canada) ULC

Place an ad here!

*Do you know a business or company that would like to advertise in our bulletin?
Contact us: TserkvaSpasa@rogers.com*

**Парафія Преображення Г.Н.І.Х.
Ukrainian Catholic Parish of the
Holy Transfiguration of Our Lord**



131 Victoria St. S., Kitchener, ON N2G 2B6
Office: 519-742-4172
Fr. Myroslaw Tataryn
Cell: 226-220-0310

TserkvaSpasa@rogers.com; www.holytransfigurationkw.com

Sunday Divine Liturgy:
English – 5 p.m. Saturday
Ukrainian – 10 a.m. Sunday

A place to be!
Something to do! People to meet!
Conversations, Fun, Nourishment for body and soul!
Join us and bring friends!!!

Слава Ісусу Христу!
Glory to Jesus Christ!

Слава на віки!
Glory forever!

Неділя після Воздвиженням чесного Хреста –
Sunday after the Exaltation of the Holy Cross

1.10.2014 Молебень за Україну/Moleben for Ukraine 11 a.m.
3.10.2014 Божественна Св. Літургія/Divine Liturgy 10 a.m.



«Господь не побоявся віддати свого Сина на розп'яття. Не біймося і ми віддати Україну в Божі руки...» –
владика Венедикт на свято Воздвиження Чесного Хреста

Ми зараз переживаємо складні часи... Україну вкотре розпинають. Як нам знову піднятися з колін та відродити власну віру? Про це розповідає владика Венедикт (Адексіччук), голова Патріаршої літургійної комісії УГКЦ.

Пресвященний владико Венедикте, чому наша Церква настільки шанує Хрест? Існує навіть кілька свят у нашому літургійному календарі, присвячених йому. Таж на Хресті Син Божий зазнав таких тяжких мук...

Від початків християнства існувало глибоке почитання Хреста Господнього. Християни усвідомлювали, що Хрест – це місце, в якому Господь найбільше себе нам об'явив. Бог відвіку полюбив людство. **І ця любов виявилася в особі Сина Божого – Ісуса.** Це торжество любові явилось на Хресті. На ньому Господь відкуплює людину від неволі гріха. Тому ми чуємо і співаємо такий церковний наспів: «Смертю смерть подолав». З цього випливає, що для нас, християн, знак хреста є переважливим. Хрест увійшов і в наше щоденне життя. Ми щодня робимо знак Хреста на собі, він увінчує храми, ми носимо натільні хрестики. Коли читають екзорцизм над людиною, яка опанована бісом, то священник (екзорцист) завжди тримає в руках Хрест, щоб показати дияволу, що він – переможений. Отже, **Хрест є знаком нашої перемоги.**

Його смерть дарувала нам життя вічне. Він прийняв із рук Отця те, що Йому дав Господь. Прийняв ту дорогу, якою Отець велів Йому іти. Тому й нам треба прийняти ту ситуацію, що зараз склалася в Україні. Я впевнений, що в нас усе буде добре. Звичайно, нас опановує страх, тривога. Однак **не треба боятися.** Бо здатність довіряти Богові - це певність у тому, що Він контролює ситуацію. Він є за всім! Ми ж бачимо, що Господь не побоявся віддати в руки людей свого Сина, коли вони Його привели до розп'яття. Це вийшло на добро, бо ми спаслися. Не біймося і ми віддати Україну в Божі руки. Робімо все, що від нас залежить, і будьмо певні, що Бог керує світом. Лише наша віра дасть нам усе це подолати. У Господі є вирішення всього.

Громадський календар

Community events



НИНІ – after Divine Liturgy, UCWLC meeting (Church basement); після Літургії засідання нашого відділу ЛУКЖК в залі під церквою;

4.10. – Міжнародна наукова конференція: Холмщина під час Другої світової війни; Scholarly conference: "The Kholm Region during WWII"; 10 a.m. to 4 p.m. St. Vladimir Institute, 620 Spadina Ave., Toronto;

5.10.- Life Chain Memorial from 2-3 p.m. in front of KW Health Centre, 835 King St. W. Kitchener;

9.10. – Kyiv Symphony Orchestra and Chorus: Canada-Ukraine Friendship Tour; Mennonite Brethren Church, 245 Lexington Rd. Waterloo 7 p.m.;

Починаючи в слідуочу неділю міняємо час Божественної Святої Літургії на год. 10-у рано! Водночас починаючи в жовтні запрошуємо всіх після відправи сходити до церковної залі на каву та нагоду трошки поспілкуватися.

Commencing next Sunday our Sunday Divine Liturgy will begin at 10 a.m. Also, beginning in October we invite everyone down to the Church hall for coffee and fellowship.



This Tuesday, Sept. 30th is the commemoration of the Martyrs: Faith, Hope, and Love. They were the three young daughters of the widow Sophia. They lived in the 2nd century and were martyred by order of Emperor Hadrian. Their names honour St. Paul's groundbreaking message in his first letter to the Corinthians (13:12-13):

For now we see in a mirror dimly, but then face to face; now I know in part, but then I will know fully just as I also have been fully known. And now these three remain: faith, hope, and love. But the greatest of these is love.

Sunday, Oct. 19 we begin catechism for our children-commencing after the Gospel during Liturgy. Also immediately after Liturgy that day, we will have a short meeting with parents and the children who, in 2015, will be approaching the Sacrament of Reconciliation for the first time and Solemn Holy Communion.

В неділю 19-го жовтня починаємо катехизацію молоді!!! Також в ту неділю після Літургії відбудеться зустріч із батьками і дітьми котрі в 2015 р. будуть приступати перший раз до Тайни Покаяння (сповідь) і Урочистого Св. Причастя.

THANK YOU
FOR YOUR
GENEROSITY

Щире спасибі всім жертводавцям!

Sunday collections: 21.09: \$450.

Collection for Ukraine: \$60. Parish Mission: \$5.